



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



TWK6A...

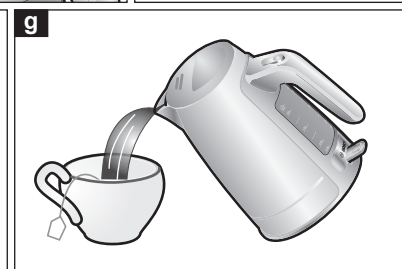
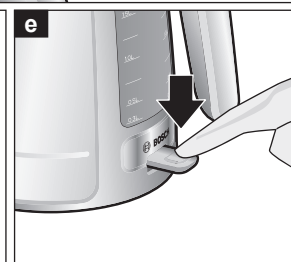
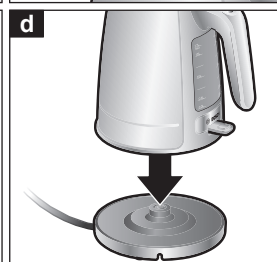
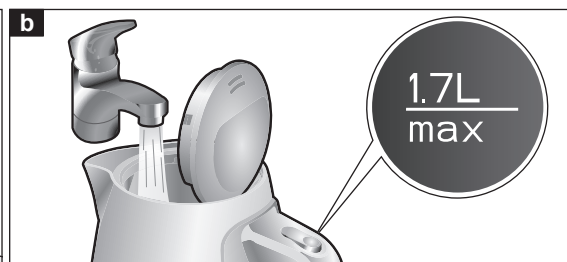
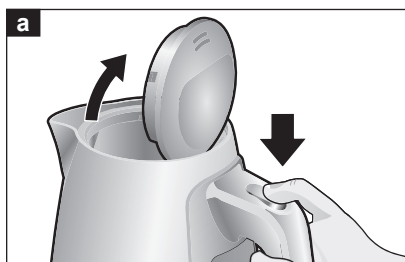
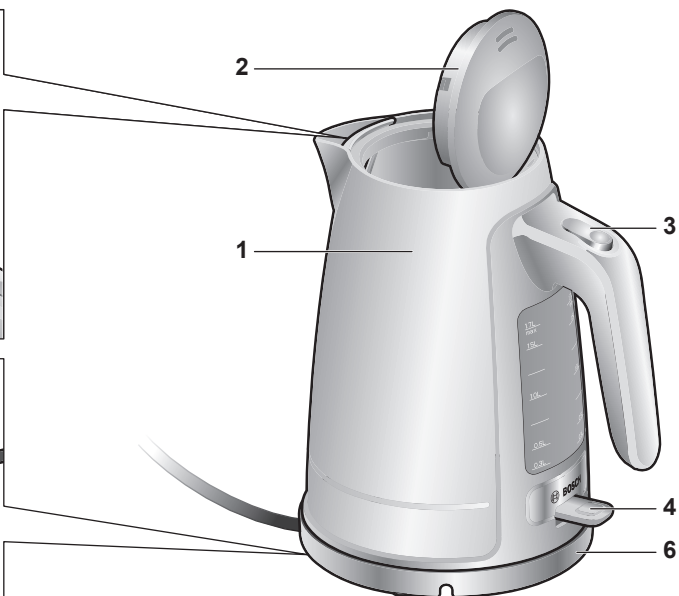
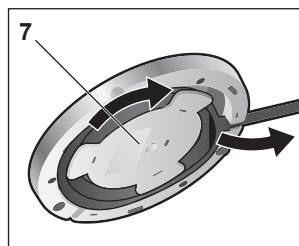


**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instruction manual  
**fr** Mode d'emploi  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning  
**no** Bruksanvisning

**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje  
**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi

**cs** Návod k použití  
**sk** Návod na obsluhu  
**ro** Instrucțiuni de utilizare  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام



**Вітаємо вас із придбанням приладу Bosch. Ви придбали високоякісний продукт, який принесе Вам багато задоволення.**

## Деталі та елементи керування

- 1 Чайник (з індикатором рівня води)
- 2 Кришка з фіксатором
- 3 Кнопка для відкривання кришки
- 4 Вимикач ① Увімк./Вимк., з підсвічуванням
- 5 Фільтр від накипу (знімний)
- 6 Підставка
- 7 Барабан для намотування кабелю

**Важлива вказівка:** використовуйте чайник лише з підставкою, яка додається в комплекті.

- **В електричний чайник дозволяється заливати лише воду.** Молоко і розчинні продукти підгорають і приводять до пошкоджень приладу. Не вмикайте чайник без води і не переповнюйте його, треба приймати до уваги позначки **0.3L** та **1.7L (max)**. При переповненні електричного чайника вода переливається через край!

## Перед першим використанням

- Зніміть наявні наклейки та плівки.
- Розмотайте шнур з барабана для намотування кабелю на необхідну довжину і під'єднайте його.
- Наповніть чайник два рази чистою водою і кожного разу прокип'ятіть, щоб ретельно його прочистити.
- При першому кип'ятінні додайте одну столову ложку столового оцту.

## Кип'ятіння води

- Налийте свіжу воду через носик або відкриту кришку (натисніть кнопку для відкривання кришки).
- Слідкуйте за об'ємом на індикаторі рівня води. Заливайте не менше ніж 0,3 літра та не більше ніж 1,7 літра води!

- Щоб закрити кришку, дайте їй увійти в зачеплення і поставте чайник на підставку.
- Притисніть вимикач вниз, вимикач загоряється. Вода нагрівається.
- Після завершення процесу кип'ятіння електричний чайник автоматично вимикається.

Прилад можна в будь-який момент вимкнути також і підніманням вимикача ① Увімк./Вимк. вверх.

**Увага:** якщо підняти чайник і знову поставити на підставку до завершення процесу кип'ятіння, вода перестас кип'ятитися.

### Вказівки:

- Використовуйте чайник лише із закритою кришкою і встановленим фільтром від накипу, інакше електричний чайник не вимкнеться.
- З фізичних причин на підставці може збиратися конденсат. Це нормальне явище і не значить, що чайник протікає.
- Після кожного кип'ятіння дайте приладу охолонути 5 хвилин, перш ніж знову наливати в нього воду.
- Не вмикайте прилад, якщо чайник порожній, інакше прилад автоматично вимкнеться (спрацює система від перегрівання).

## Чищення та догляд

### ⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

У жодному разі не занурюйте прилад у воду і не мийте його в посудомийній машині! Не використовуйте парочисник.

- Вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Очищуйте чайник і підставку зовні лише вологою ганчіркою. Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.
- Вийміть сито від накипу, потримайте його в оцті і сполосніть чистою водою.
- Іще раз сполосніть чайник і фільтр від накипу чистою водою.

## Усунення накипу

Регулярне видалення накипу:

- продовжує строк служби приладу;
- забезпечує бездоганну роботу приладу;
- запобігає небезпеці травмування, напр., неконтрольованому виливанню у результаті утворенню накипу на ситі;
- заощаджує електроенергію.

Видаляйте накип в чайнику оцтом або іншим стандартним засобом для видалення накипу.

- Налийте у чайник воду до позначки **1.7L (max)** без оцту чи засобу для видалення накипу і закип'ятіть її.
- Додайте в гарячу воду трохи столового оцту і залиште на декілька годин або використовуйте засіб для видалення накипу згідно з вказівками виробника (враховуйте вказівки з техніки безпеки).
- Після цього сполосніть чайник і фільтр від накипу чистою водою.

**Порада:** при щоденному використанні електричного чайника видаляйте накип частіше.

## Усунення незначних несправностей власноруч

Прилад не нагріває воду, вимикач

- ① Увімк./Вимк. не загорається.
- Увімкнувся захист від перегрівання.
  - Дайте чайнику охолонути протягом довшого періоду часу, щоб знову можна було увімкнути прилад.

Прилад вимикається до завершення процесу кип'ятіння.

- У приладі відклався накип.
- Видаліть накип з приладу відповідно до інструкцій.

## Технічні дані

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Приєднання до електромережі | 220-240 В~<br>50/60 Гц |
| Потужність                  | 2000-2400 Вт           |
| Висота приладу              | 267 мм                 |
| Ширина приладу              | 232 мм                 |
| Глибина приладу             | 163 мм                 |
| Об'єм води, що її заливають | 1,70 л                 |

## Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

---

## Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!**

**Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.**

### **⚠ Опасность поражения током!**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям.

При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке. Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей младше 8 лет нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им не разрешается пользоваться прибором. Детям нельзя играть с прибором. Производить очистку и удаление накипи детям не разрешается, за исключением тех случаев, если они старше 8 лет и выполняют эти действия под наблюдением взрослых.

Избегать попадания жидкости на разъем. Ни в коем случае не погружайте прибор, базу или сетевой кабель в воду. Используйте чайник только вместе с прилагающейся к нему базой. Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора. В случае неисправности сразу же вынуть штекер из розетки или выключить сетевое напряжение.

### **Опасность возгорания!**

Не ставьте базу или чайник на горячие поверхности, например, на электроплиту, или вблизи них. Не допускать брызг жира, так как они могут повредить пластмассу.

### **Опасность ошпаривания!**

Во время эксплуатации прибор нагревается. Поэтому беритесь только за ручку и открывайте крышку только в холодном состоянии. Используйте прибор только с зафиксированной крышкой. Если прибор заполняется до отметки «max», то может возникнуть опасность от брызг кипящей воды.

### **Опасность ожогов!**

После использования поверхности нагревательного элемента или нагревательной пластины могут оставаться горячими еще определенное время.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается пользоваться данным прибором вблизи ванн, душей, раковин и иных емкостей, где имеется вода.**

### **Опасность удушья!**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

### **Опасность травмирования!**

Неправильное применение прибора может привести к травмам.

Поздравляем с приобретением данного прибора производства компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

## Элементы управления и аксессуары

- 1 Чайник (с указателем уровня воды)
- 2 Крышка с фиксатором
- 3 Кнопка открывания крышки
- 4 Выключатель ① ВКЛ./ВЫКЛ., с подсветкой
- 5 Фильтр от накипи (съёмный)
- 6 Подставка
- 7 Сматывание кабеля

**Важно:** Используйте чайник только вместе с прилагающейся к нему подставкой.

- **Кипятильник можно наполнять только водой.** Молоко или растворимые продукты пригорают и могут повредить прибор. Не используйте чайник без воды, и не наполняйте его водой чрезмерно, уровень воды должен быть выше отметки **0.3L** и ниже отметки **1.7L (max)**. При чрезмерном наполнении кипятильника кипящая вода выливается наружу!

## Перед первым использованием

- Удалите имеющиеся наклейки и пленки.
- Размотайте сетевой кабель на требуемую длину и подсоедините его.
- Дважды залейте в чайник чистую воду и вскипятите ее, чтобы полностью очистить чайник.
- При первом кипячении добавьте столовую ложку столового уксуса.

## Кипячение воды

- Залейте свежую воду через носик или открытую крышку (нажав кнопку открывания крышки).
- Считайте объем на индикаторе уровня воды. Заливайте не менее 0,3 литра и не более 1,7 литра воды!
- Закройте крышку с фиксацией и поставьте чайник на подставку.
- Нажмите на выключатель, подсветка выключателя загорится. Вода разогревается.
- Кипятильник автоматически выключается по окончании процесса кипячения.

Прибор можно выключить в любой момент, переведя выключатель ① ВКЛ./ВЫКЛ. вверх.

**Внимание:** Если чайник снять до окончания процесса кипячения и поставить обратно, процесс кипячения не продолжится.

### Указания:

- Используйте прибор только с закрытой крышкой и вставленным фильтром от накипи, иначе кипятильник не выключится.
- В силу законов физики на подставке может образоваться конденсат. Это нормальный процесс, чайник не протекает.
- Прежде чем снова заполнить воду, после каждого кипячения дайте прибору остыть в течение 5 минут.
- Не включайте прибор, когда чайник пустой, так как иначе прибор будет автоматически выключен устройством защиты от перегрева.

## Чистка и уход

### ⚠ Опасность поражения током!

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и не мойте в посудомоечной машине! Не используйте паровые очистители.

- Извлеките вилку из розетки.
- Чайник и подставку следует лишь протереть снаружи влажной тряпкой. Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

- Выньте фильтр от накипи, замочите его в небольшом количестве уксуса и промойте чистой водой.
- Промойте чайник и фильтр от накипи чистой водой.

## Удаление известкового налёта

Регулярное удаление накипи:

- продлевает срок службы прибора;
- гарантирует исправную работу;
- позволяет предотвратить опасность травм, например, в результате бесконтрольного выливания через забитый фильтр от накипи;
- экономит электроэнергию.

Очищайте чайник от накипи с помощью уксуса или имеющегося в общей продаже средства для удаления накипи.

- Наполните чайник водой без уксуса или средства для удаления накипи до отметки **1.7L (max)** и доведите до кипения.
- Добавьте в горячую воду небольшое количество столового уксуса и оставьте на несколько часов либо используйте средство для удаления накипи в соответствии с указаниями изготовителя (соблюдайте указания по технике безопасности).
- Затем промойте чайник и фильтр от накипи чистой водой.

**Совет:** При ежедневном использовании кипятивника удаляйте накипь более часто.

## Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Прибор не нагревает воду, подсветка выключателя **ⓘ** ВКЛ./ВЫКЛ. не загорается.

- Сработало устройство защиты от перегрева.
- Дайте остыть чайнику в течение более длительного времени, чтобы можно было снова включить прибор.

Прибор выключается до окончания процесса кипячения.

- В приборе образовалась накипь.
- Очистите прибор от накипи согласно инструкции.

## Технические характеристики

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Подключение к электросети | 220-240 В~<br>50/60 Гц |
| Мощность                  | 2000-2400 Вт           |
| Высота прибора            | 267 мм                 |
| Ширина прибора            | 232 мм                 |
| Глубина прибора           | 163 мм                 |
| Количество воды           | 1,70 L                 |

## Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.